

Universal Coded Character Set
International Organization for Standardization
Organisation Internationale de Normalisation
Международная Организация по Стандартизации

Doc Type: Working Group Document
Title: Proposal to update the Mongolian variant data in UCD
Author: Kushim Jiang
Status: Individual Contribution
Action: For consideration by UTC
Date: 2026-05-29

1 Proposal

This proposal requires updating the Mongolian variant data in [StandardizedVariants.txt](#) and updating the corresponding *Core Specification* paragraph.

Related documents:

- Kushim Jiang: “Proposal to deprecate the Mongolian standardized variants in UCD”, [L2/26-091](#)
- “Recommendations to UTC #187 (April 2026) on Script Proposals”, [L2/26-100](#), Section 5.6

2 Introduction

We investigated the FVS designation reflected in the following Chinese national standards (For links to these documents, see also the [Topical Document List](#)).

- [GB/T 25914-2023](#): *Information technology — Traditional Mongolian nominal characters, presentation characters and use rules of controlling characters*
- [Draft for public comment of GB/T 36649](#): *Information technology — Todo nominal characters, presentation characters and use rules of controlling characters*
 - See also the latest published version: [GB/T 36649-2018](#).
- [Draft for public comment of GB/T 36641](#): *Information technology — Sibe nominal characters, presentation characters and use rules of controlling characters*
 - See also the latest published version: [GB/T 36641-2018](#).
- [Draft for public comment of GB/T 36641](#): *Information technology — Sibe nominal characters, presentation characters and use rules of controlling characters*
 - See also the latest published version: [GB/T 36645-2018](#).

The four China national standards listed above specify the characters, variant assignments, shaping rules, and ligature definitions for Hudum (with Ali Gali), Todo (with Ali Gali), Sibe, and Manchu (with Ali Gali), respectively. And the last three national standards currently under revision have finished public consultation, passed the preliminary technical review by CESI and have been submitted to NITS for editorial review.

As technical review has been completed, the editorial group has developed font files to verify the glyph set. The current FVS designations are regarded as finalized. Following internal discussion within the editorial group, the data provided below fully complies with the requirements of the ongoing national standard revision.

The data is shown in the table below (the data is also attached in the PDF file) (green indicates added data, and orange indicates deleted data). In terms of variants, this means removing 12 variants and adding 171 variants. In terms of lines, this means clearing 6 lines, modifying 40 lines, and adding 57 lines.

A comment referencing UTN #57 is also added. The language is consistent with what's at the beginning of the Mongolian block's [code chart](#).

New data	Variants
# Mongolian # For detailed information about implementation of Mongolian shaping, # see UTN #57, Encoding and Shaping of the Mongolian Script. 1820 180B; second form; isolate initial medial final # MONGOLIAN LETTER A 1820 180C; third form; isolate initial medial final # MONGOLIAN LETTER A 1820 180D; fourth form; isolate # MONGOLIAN LETTER A 1821 180B; second form; isolate initial final # MONGOLIAN LETTER E 1821 180C; third form; isolate final # MONGOLIAN LETTER E 1822 180B; second form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER I 1822 180C; third form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER I 1822 180D; fourth form; isolate medial # MONGOLIAN LETTER I 1823 180B; second form; medial final # MONGOLIAN LETTER O 1823 180C; third form; final # MONGOLIAN LETTER O 1824 180B; second form; isolate initial medial final # MONGOLIAN LETTER U 1824 180C; third form; isolate initial final # MONGOLIAN LETTER U 1824 180D; fourth form; isolate # MONGOLIAN LETTER U 1825 180B; second form; isolate medial final # MONGOLIAN LETTER OE 1825 180C; third form; medial final # MONGOLIAN LETTER OE 1825 180D; fourth form; medial final # MONGOLIAN LETTER OE 1826 180B; second form; isolate initial medial final # MONGOLIAN LETTER UE 1826 180C; third form; isolate initial medial final # MONGOLIAN LETTER UE 1826 180D; fourth form; isolate medial final # MONGOLIAN LETTER UE 1828 180B; second form; isolate initial medial final # MONGOLIAN LETTER NA 1828 180C; third form; isolate initial medial final # MONGOLIAN LETTER NA 1828 180D; fourth form; medial final # MONGOLIAN LETTER NA 182A 180B; second form; final # MONGOLIAN LETTER BA 182C 180B; second form; isolate initial medial final # MONGOLIAN LETTER QA 182C 180C; third form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER QA 182C 180D; fourth form; initial medial # MONGOLIAN LETTER QA 182C 180F; fifth form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER QA 182D 180B; second form; isolate initial medial final # MONGOLIAN LETTER GA 182D 180C; third form; isolate initial medial final # MONGOLIAN LETTER GA 182D 180D; fourth form; initial medial final # MONGOLIAN LETTER GA 182D 180F; fifth form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER GA 182F 180B; second form; isolate initial # MONGOLIAN LETTER LA 1830 180B; second form; final # MONGOLIAN LETTER SA 1830 180C; third form; final # MONGOLIAN LETTER SA 1831 180B; second form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER SHA 1831 180C; third form; initial medial # MONGOLIAN LETTER SHA 1832 180B; second form; medial # MONGOLIAN LETTER TA 1832 180C; third form; medial # MONGOLIAN LETTER TA	

1833 180B; second form; isolate initial medial final # MONGOLIAN LETTER DA	ᠳ			
1833 180C; third form; initial medial # MONGOLIAN LETTER DA		ᠳ		
1835 180B; second form; isolate medial final # MONGOLIAN LETTER JA	ᠵ			
1836 180B; second form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER YA	ᠶ	ᠶ		
1836 180C; third form; initial medial # MONGOLIAN LETTER YA		ᠶ		
1836 180D; fourth form; medial # MONGOLIAN LETTER YA			ᠶ	
1838 180B; second form; medial final # MONGOLIAN LETTER WA			ᠪ	
1844 180B; second form; medial # MONGOLIAN LETTER TODO E				
1845 180B; second form; initial medial # MONGOLIAN LETTER TODO I		ᠶ		
1845 180C; third form; medial # MONGOLIAN LETTER TODO I			ᠶ	
1845 180D; fourth form; medial # MONGOLIAN LETTER TODO I			ᠶ	
1846 180B; second form; medial # MONGOLIAN LETTER TODO O				
1847 180B; second form; isolate medial final # MONGOLIAN LETTER TODO U	ᠸ			
1847 180C; third form; medial final # MONGOLIAN LETTER TODO U			ᠸ	
1847 180D; fourth form; medial final # MONGOLIAN LETTER TODO U			ᠸ	
1848 180B; second form; withdrawn; medial # MONGOLIAN LETTER TODO OE				
1848 180C; third form; medial # MONGOLIAN LETTER TODO OE				
1849 180B; second form; isolate medial final # MONGOLIAN LETTER TODO UE	ᠸ			
1849 180C; third form; final # MONGOLIAN LETTER TODO UE				
184C 180B; second form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER TODO PA	ᠸ	ᠸ		
184D 180B; second form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER TODO QA			ᠸ	
184D 180C; third form; initial medial # MONGOLIAN LETTER TODO QA		ᠸ		
184E 180B; second form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER TODO GA	ᠸ	ᠸ		
184E 180C; third form; initial medial # MONGOLIAN LETTER TODO GA		ᠸ		
184E 180D; fourth form; medial # MONGOLIAN LETTER TODO GA			ᠸ	
185C 180B; second form; isolate initial medial final # MONGOLIAN LETTER TODO DZA	ᠸ	ᠸ		
185D 180B; second form; medial final # MONGOLIAN LETTER SIBE E				
185D 180C; third form; medial final # MONGOLIAN LETTER SIBE E				
185D 180D; fourth form; final # MONGOLIAN LETTER SIBE E				
185D 180F; fifth form; final # MONGOLIAN LETTER SIBE E				
185E 180B; second form; isolate medial final # MONGOLIAN LETTER SIBE I	ᠸ			
185E 180C; third form; isolate medial final # MONGOLIAN LETTER SIBE I				
1860 180B; second form; medial final # MONGOLIAN LETTER SIBE UE				
1860 180C; third form; medial final # MONGOLIAN LETTER SIBE UE				
1860 180D; fourth form; final # MONGOLIAN LETTER SIBE UE				
1860 180F; fifth form; final # MONGOLIAN LETTER SIBE UE				
1863 180B; second form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER SIBE KA	ᠸ	ᠸ		
1863 180C; third form; medial # MONGOLIAN LETTER SIBE KA				
1863 180D; fourth form; initial medial # MONGOLIAN LETTER SIBE KA				
1864 180B; second form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER SIBE GA	ᠸ	ᠸ		
1864 180C; third form; initial medial # MONGOLIAN LETTER SIBE GA				
1865 180B; second form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER SIBE HA	ᠸ	ᠸ		
1865 180C; third form; initial medial # MONGOLIAN LETTER SIBE HA				
1868 180B; second form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER SIBE TA	ᠸ	ᠸ		
1868 180C; third form; initial medial # MONGOLIAN LETTER SIBE TA				
1868 180D; fourth form; medial # MONGOLIAN LETTER SIBE TA				
1869 180B; second form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER SIBE DA	ᠸ	ᠸ		
1869 180C; third form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER SIBE DA				
1869 180D; fourth form; initial # MONGOLIAN LETTER SIBE DA				
186F 180B; second form; initial medial # MONGOLIAN LETTER SIBE ZA				
186F 180C; third form; initial medial # MONGOLIAN LETTER SIBE ZA				
1873 180B; second form; isolate medial final # MONGOLIAN LETTER MANCHU I	ᠸ			
1873 180C; third form; isolate medial final # MONGOLIAN LETTER MANCHU I				
1873 180D; fourth form; medial # MONGOLIAN LETTER MANCHU I				
1874 180B; second form; isolate initial medial final # MONGOLIAN LETTER MANCHU KA	ᠸ	ᠸ		
1874 180C; third form; isolate initial medial final # MONGOLIAN LETTER MANCHU KA				
1874 180D; fourth form; initial medial final # MONGOLIAN LETTER MANCHU KA				
1874 180F; fifth form; medial # MONGOLIAN LETTER MANCHU KA				
1875 180B; second form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER MANCHU RA	ᠸ	ᠸ		
1876 180B; second form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER MANCHU FA	ᠸ	ᠸ		
1876 180C; third form; initial medial # MONGOLIAN LETTER MANCHU FA				
1880 180B; second form; # MONGOLIAN LETTER ALI GALI ANUSVARA ONE	ᠸ			
1881 180B; second form; # MONGOLIAN LETTER ALI GALI VISARGA ONE	ᠸ			

1887 180B; second form withdrawn; isolate final # MONGOLIAN LETTER ALI GALI A			
1887 180C; third form withdrawn; final # MONGOLIAN LETTER ALI GALI A			
1887 180D; fourth form withdrawn; final # MONGOLIAN LETTER ALI GALI A			
1888 180B; second form withdrawn; final # MONGOLIAN LETTER ALI GALI I			
188A 180B; second form withdrawn; initial medial # MONGOLIAN LETTER ALI GALI NG			
1892 180B; second form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER ALI GALI PA	ᠠᠯᠢ	ᠠᠯᠢ	ᠠᠯᠢ
189A 180B; second form; medial # MONGOLIAN LETTER MANCHU ALI GALI GHA			ᠠᠭᠠ
189A 180C; third form; medial # MONGOLIAN LETTER MANCHU ALI GALI GHA			ᠠᠭᠠ
18A0 180B; second form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER MANCHU ALI GALI TA	ᠠᠯᠤ	ᠠᠯᠤ	ᠠᠯᠤ
18A0 180C; third form; initial medial # MONGOLIAN LETTER MANCHU ALI GALI TA		ᠠᠯᠤ	ᠠᠯᠤ
18A1 180B; second form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER MANCHU ALI GALI DHA	ᠠᠯᠤ	ᠠᠯᠤ	ᠠᠯᠤ
18A1 180C; third form; initial medial # MONGOLIAN LETTER MANCHU ALI GALI DHA		ᠠᠯᠤ	ᠠᠯᠤ
18A4 180B; second form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER MANCHU ALI GALI ZHA	ᠠᠯᠤ	ᠠᠯᠤ	ᠠᠯᠤ
18A7 180B; second form; final # MONGOLIAN LETTER ALI GALI HALF YA			ᠠ
18A8 180B; second form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER MANCHU ALI GALI BHA	ᠠᠯᠤ	ᠠᠯᠤ	ᠠᠯᠤ
18A8 180C; third form; isolate initial medial # MONGOLIAN LETTER MANCHU ALI GALI BHA	ᠠᠯᠤ	ᠠᠯᠤ	ᠠᠯᠤ

We also request to revise the corresponding sections of the *Core Specification* (green indicates added text, and orange indicates deleted text).

In Chapter 13:

Warning: ~~The list of standardized variants in StandardizedVariants.txt for Mongolian has not yet been updated to synchronize with the requirements of current practice as stated in [Unicode Technical Note #57, Encoding and Shaping of the Mongolian Script](#). This defect will be addressed in a future version of the Unicode Standard.~~

These format characters normally have no visual appearance. When required, a free variation selector immediately follows the base character it modifies. This combination of base character and variation selector is known as a standardized variant. ~~The table of standardized variants, StandardizedVariants.txt, in the Unicode Character Database exhaustively lists all currently defined standardized variants. All combinations not listed in the table are unspecified and are reserved for future standardization; no conformant process may interpret them as standardized variants. Therefore, any free variation selector not immediately preceded by one of their defined base characters will be ignored.~~ For the general logic of standardized variants, see [Section 23.4, Variation Selectors](#). Note that the standardized variants used in the Mongolian script exhibit atypical behavior. See [Unicode Technical Note #57, Encoding and Shaping of the Mongolian Script](#) for details.

In Chapter 23:

Mongolian. ~~For the behavior of older implementations of Mongolian using variation selectors~~ For the unusual encoding order problem involving ZWJ and variation selectors in certain older implementations, see the discussion of Mongolian free variation selectors in [Section 13.5, Mongolian](#).

(End of Document)